

**Obchodné podmienky pre korešpondentské banky**  
Slovenskej sporiteľne, a. s.

## O B S A H

- 1. Základné ustanovenia**
- 2. Definície**
- 3. Konanie a podpisovanie**
  - 3.1. Konanie Korešpondentskej banky
  - 3.2. Konanie prostredníctvom zástupcu
  - 3.3. Preukazovanie totožnosti
- 4. Zriadenie a vedenie Loro účtu**
- 5. Úročenie**
- 6. Ukončenie zmluvného vzťahu a zrušenie Loro účtu**
- 7. Platobný styk**
  - 7.1. Všeobecné ustanovenia o platobnom styku
  - 7.2. Vykonávanie platobného styku a zúčtovanie
  - 7.3. Oprava chybného zúčtovania
  - 7.4. Správy o zúčtovaní a stave na Loro účte
- 8. Zodpovednosť Banky**
- 9. Poplatky, odmeny, náklady**
  - 9.1. Sadzobník
  - 9.2. Náhrada škody a úhrada nákladov
  - 9.3. Úhrada ďalších nákladov
- 10. Dôverné informácie**
- 11. Ochrana osobných údajov**
- 12. Poskytovanie dôverných informácií**
- 13. Zachovanie dôverného charakteru informácií Korešpondentskou bankou**
- 14. Komunikácia**
- 15. Oznamovanie a doručovanie**
- 16. Odstraňovanie chýb v komunikácii**
- 17. Pokyny**
  - 17.1. Vykonanie Pokynu
  - 17.2. Odmietnutie vykonania Pokynu
- 18. Zánik záväzkových vzťahov**
- 19. Rôzne ustanovenia**

## 1. Základné ustanovenia

- 1.1. Toto je úplné znenie OP s účinnosťou od 1. 8. 2002 v znení Dodatku č. 1 účinného od 15. 2. 2006, Dodatku č. 2 účinného od 1.11.2008, Dodatku č. 3 účinného od 1.2. 2014.
- 1.2. Tieto OP upravujú všetky vzťahy vznikajúce medzi Bankou a Korešpondentskou bankou na základe Zmluvy, ako aj vzťahy vznikajúce v súvislosti s konaním, ktorého cieľom je uzatvorenie Zmluvy.
- 1.3. OP tvoria súčasť akejkoľvek Zmluvy uzatvorenej medzi Bankou a Korešpondentskou bankou v súvislosti s príslušným Bankovým produktom.
- 1.4. V rozsahu, v akom sa ustanovenia písomnej Zmluvy líšia od ustanovení OP, sú rozhodujúce ustanovenia takejto písomnej Zmluvy.
- 1.5. Dokumentárne akreditívy sú predmetom "Jednotných pravidiel pre dokumentárne akreditívy", ako boli publikované Medzinárodnou obchodnou komorou (ICC) v Paríži v takej formulácii, aká je skutočne v platnosti.
- 1.6. Dokumentárne inkasá sú predmetom "Jednotných pravidiel pre dokumentárne inkasá", ako boli publikované Medzinárodnou obchodnou komorou (ICC) v Paríži v takej formulácii, aká je skutočne v platnosti.
- 1.7. Bankové záruky sú predmetom "Jednotných pravidiel pre bankové záruky", ako boli publikované Medzinárodnou obchodnou komorou (ICC) v Paríži v takej formulácii, aká je skutočne v platnosti.

## 2. Definície

Pojmy, písané veľkými začiatočnými písmenami používané v týchto OP, v Zmluve alebo dokumentácii, ktorá súvisí so Zmluvou, majú význam, ktorý je definovaný v týchto OP, ak to v takejto Zmluve nie je uvedené inak.

Autentifikačný kľúč	súbor znakov dohodnutý medzi odosielateľom a príjemcom správy, ktorý umožňuje overenie totožnosti osôb konajúcich v mene Korešpondentskej banky v súlade s osobitným predpisom. Autentifikačný kľúč je pripojený k správe a slúži na jej autorizáciu. Správa podliehajúca autorizácii je posielaná cez SWIFT. Autentifikačný kľúč je jedinečný pre každú dvojicu odosielateľ - príjemca. Odosielateľ správy generuje príslušný Autentifikačný kľúč podľa vopred dohodnutých pravidiel, príjemca správy preveruje jeho správnosť. Ak je výsledok preverovania pozitívny, správa sa pokladá za autentickú.
Banka	spoločnosť Slovenská sporiteľňa, a. s., so sídlom Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO 00 151 653, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 601/B, držiteľ bankovej licencie na základe rozhodnutia Národnej banky Slovenska.
Bankový deň	ktorýkoľvek deň, kedy sú Bankou vykonávané alebo vysporiadávané Bankové obchody. Bankovým dňom nie je deň, ktorý Banka z obzvlášť závažných prevádzkových dôvodov vyhlási za nebankový; Banka toto rozhodnutie oznámi Zverejnením najneskôr 5 dní pred dňom, ktorý bude vyhlásený za nebankový deň.
Bankový obchod	vznik, zmena alebo zánik záväzkových právnych vzťahov medzi Bankou a Korešpondentskou bankou a akékoľvek operácie vrátane Nakladania s vkladom.
Bankové produkty	produkty a služby Banky, ktoré Korešpondentskej banke poskytuje Banka pri Bankových obchodoch na zmluvnom základe. Podmienky, za ktorých môže byť Bankový produkt Korešpondentskej banke poskytnutý je Banka oprávnená určiť Zverejnením.
Dôverné informácie	všetky informácie týkajúce sa Korešpondentskej banky, ktoré o nej Banka získala pri výkone alebo v súvislosti s výkonom bankových činností, vrátane informácií, ktoré sú predmetom bankového tajomstva v zmysle zákona o bankách, obchodného tajomstva v zmysle Obchodného zákonníka, alebo sú predmetom právnej ochrany v zmysle zákona o ochrane osobných údajov, ako aj všetky ďalšie informácie o právnom statuse alebo ekonomickej a finančnej situácii a činnosti Korešpondentskej banky.
Korešpondentská	

banka	právnická osoba – banka, zahraničná banka alebo pobočka zahraničnej banky, ktorá je s Bankou v záväzkovom vzťahu, alebo s ktorou Banka uzatvára alebo bude uzatvárať Bankové obchody.
Loro účet	bežný účet, ktorý Banka zriadi Korešpondentskej banke na základe Zmluvy o loro účte.
Nakladanie s vkladom	výber alebo zrušenie vkladu, jeho prevod, postúpenie alebo založenie, pričom Nakladaním s vkladom nie je zvyšovanie vkladu.
Obchodný deň	ktorýkoľvek deň, keď sú vysporiadavané medzibankové obchody. Obchodným dňom nie sú dni pracovného voľna a dni pracovného pokoja Slovenskej republiky. Obchodným dňom nie je deň, ktorý Banka z obzvlášť závažných prevádzkových dôvodov vyhlási za neobchodný; Banka toto rozhodnutie oznámi Zverejnením najneskôr 5 dní pred dňom, ktorý bude vyhlásený za neobchodný deň. Ak z nepredvídateľných okolností nastane situácia, že Banka nebude môcť vysporiadať Bankové obchody v určitý deň, je oprávnená vyhlásiť tento deň za neobchodný aj bez dodržania 5 dňovej lehoty.
OP	Obchodné podmienky pre Korešpondentské banky.
Osobné údaje	osobné údaje osoby oprávnenej konať v mene Korešpondentskej banky - fyzickej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov, ktoré získala Banka pri výkone alebo v súvislosti s výkonom bankových činností.
Platobný príkaz	príkaz Korešpondentskej banky Banke na Nakladanie s vkladom na Loro účte bezhotovostnou formou.
Pokyn	príkaz, Platobný príkaz alebo akákoľvek požiadavka Korešpondentskej banky doručená Banke.
Poplatky	poplatky dohodnuté v Zmluve, v OP, alebo v Sadzobníku, ktoré Banka účtuje vo výške podľa Sadzobníka, alebo vo výške dohodnutej medzi Bankou a Korešpondentskou bankou odchyľne od Sadzobníka.
Reklamačný poriadok	reklamačný poriadok Banky, ktorý upravuje vzájomné práva a povinnosti vznikajúce medzi Bankou a Korešpondentskou bankou na základe a v súvislosti s uplatňovaním reklamácií Korešpondentskej banky voči Banke v súvislosti s kvalitou a správnosťou služieb poskytovaných Bankou.
Sadzobník	sadzobník poplatkov Banky ktorý stanovuje Poplatky a niektoré podmienky pre vykonávanie Bankových obchodov s Korešpondentskou bankou.
Skupina banky	a) Erste Group Bank AG, Viedeň, Rakúska republika, Leasing Slovenskej sporiteľne, a.s., Bratislava, Asset Management Slovenskej sporiteľne, správ. spol., a.s., Bratislava, Factoring Slovenskej sporiteľne, a.s., Bratislava, Realitná spoločnosť Slovenskej sporiteľne, a.s., Bratislava, Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o., Bratislava, s IT Solutions SK, spol. s r.o., Bratislava, s IT Solutions AT Spardat GmbH, Viedeň, Rakúska republika, Procurement Services SK, s.r.o., Bratislava, Erste Group IT International, spol. s r.o., Bratislava, Erste Group IT SK, spol. s r. o., Bratislava, EGB Ceps Holding GmbH, Viedeň, Rakúska republika, EGB Ceps Beteiligungen GmbH, Viedeň, Rakúska republika, b) osoby, ktoré vykonávajú nad Bankou kontrolu alebo osoby, nad ktorými Banka vykonáva kontrolu, c) osoby, v ktorých vykonávajú osoby uvedené v písm. b) kontrolu. Kontrolou pre účely definície Skupiny banky je: a) priamy alebo nepriamy podiel najmenej 20 % na základnom imaní právnickej osoby alebo na hlasovacích právach v právnickej osobe, alebo b) právo vymenovať alebo odvolávať štatutárny orgán, väčšinu členov štatutárneho orgánu, dozornej rady alebo riaditeľa právnickej osoby, alebo c) možnosť vykonávať vplyv na riadení právnickej osoby porovnateľný s vplyvom zodpovedajúcim podielu podľa písmena a), v ktorej je iná fyzická osoba spoločníkom, akcionárom alebo členom, a to na základe zmluvy s právnickou osobou, stanov právnickej osoby alebo dohody s ostatnými spoločníkmi, akcionármi alebo členmi právnickej osoby, alebo d) možnosť vykonávať priamo alebo nepriamo vplyv zodpovedajúci podielu podľa písmena a) iným spôsobom.
SWIFT	spoločnosť pre celosvetovú medzibankovú finančnú telekomunikáciu, ktorá realizuje diaľkový prenos dát medzi členskými subjektami, pričom ide o bezodkladný elektronický proces.

Zmluva	akákoľvek zmluva alebo dohoda uzavretá medzi Bankou a Korešpondentskou bankou v súvislosti s vykonávaním Bankových obchodov.
Zmluva o loro účte	právny úkon, ktorým sa Banka zaväzuje zriadiť od určitej doby, na určitú menu Loro účet pre Korešpondentskú banku.
Zverejnenie	sprístupnenie dokumentu alebo informácie na internetovej stránke Banky alebo inou vhodnou formou, čím dokument alebo informácia nadobúda účinky, ak nie je určené inak.

### 3. Konanie a podpisovanie

#### 3.1. Konanie Korešpondentskej banky

- 3.1.1. Korešpondentská banka koná štatutárnym orgánom, a to spôsobom, ktorý určuje výpis z obchodného registra, prípadne za ňu koná splnomocnený zástupca.
- 3.1.2. Ak dôjde k zmene v zložení štatutárneho orgánu Korešpondentskej banky, je táto zmena účinná voči Banke okamihom, keď jej bol predložený originál, alebo úradne overená kópia právoplatného rozhodnutia toho orgánu, ktorý je podľa zakladateľskej listiny, alebo zakladateľskej zmluvy, prípadne stanov právnickej osoby oprávnený uskutočniť takúto zmenu.
- 3.1.3. Ak nastanú akékoľvek zmeny údajov odovzdaných Korešpondentskou bankou Banke v súvislosti so Zmluvou, zaväzuje sa Korešpondentská banka predložiť Banke doklady, ktoré preukazujú tieto zmeny. Uvedené zmeny sa stávajú voči Banke účinné a záväzné Obchodným dňom nasledujúcim po dni doručenia príslušného oznámenia Banke. Vo výnimočných prípadoch je Banka oprávnená, podľa vlastného uváženia, súhlasiť s tým, aby účinnosť príslušného oznámenia nastala už okamihom jeho doručenia Banke. Banka nie je povinná akceptovať akékoľvek oznámenie Korešpondentskej banky, ktoré podľa vlastného uváženia Banky nie je doložené dostatočne preukázateľnými dokladmi a doplnené o Bankou požadované údaje.
- 3.1.4. Dôveryhodnosť a dostatočnosť predložených dokladov je Banka oprávnená posúdiť podľa vlastného uváženia.

#### 3.2. Konanie prostredníctvom zástupcu

- 3.2.1. Ak za Korešpondentskú banku koná zástupca, či už na základe zákona alebo na základe plnomocenstva, Banka overuje totožnosť zástupcu a zástupca predkladá Banke doklad, z ktorého je zrejmé oprávnenie na zastupovanie.
- 3.2.2. Pokiaľ je plnomocenstvo vystavené mimo územia Slovenskej republiky, overí podpis na plnomocenstve osoba oprávnená vykonávať overovanie podpisov v krajine, kde bolo plnomocenstvo vystavené. Banka je oprávnená požadovať, aby takéto plnomocenstvá boli úradne overené a superlegalizované, prípadne opatrené doložkou "Apostille" v zmysle Haagskeho dohovoru o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín z 5.10.1961.
- 3.2.3. Dôveryhodnosť a dostatočnosť listín predkladaných osobami oprávnenými konať v mene Korešpondentskej banky s cieľom preukázať ich totožnosť a nimi tvrdené skutočnosti je Banka oprávnená posúdiť podľa vlastného uváženia.

#### 3.3. Preukazovanie totožnosti

- 3.3.1. Banka je oprávnená pri každom Bankovom obchode zisťovať, preverovať a kontrolovať identifikáciu Korešpondentskej banky a požadovať preukázanie totožnosti osôb oprávnených konať v mene Korešpondentskej banky. Korešpondentská banka je povinná vyhovieť takejto požiadavke Banky. Vykonávanie Bankového obchodu so zachovaním anonymity osôb konajúcich v mene Korešpondentskej banky je Banka oprávnená odmietnuť, ak osobitný predpis neurčí inak.
- 3.3.2. Osoba oprávnená konať v mene Korešpondentskej banky preukazuje Banke svoju totožnosť platným dokladom totožnosti. Pri vykonávaní Bankového obchodu prostredníctvom technických zariadení sa totožnosť osoby konajúcej za Korešpondentskú banku preukazuje Autentifikačným kľúčom.

- 3.3.3. Za doklad totožnosti sa považuje: občiansky preukaz, cestovný doklad, povolenie na pobyt pre cudzinca, ak obsahuje fotografiu alebo iný doklad totožnosti podľa uváženia Banky. Banka je oprávnená v ňou stanovených prípadoch požadovať od osôb oprávnených konať v mene Korešpondentskej banky doplňujúci doklad totožnosti. Banka je oprávnená vyhotoviť si fotokópiu dokladu totožnosti, ktorý jej predložila osoba oprávnená konať v mene Korešpondentskej banky, a túto fotokópiu uchovať v rámci informácií o Korešpondentskej banke.
- 3.3.4. Banka je oprávnená požadovať od Korešpondentskej banky doklad preukazujúci jej oprávnenie vykonávať bankové činnosti ako aj iné doklady, ktoré sú podľa uváženia Banky alebo osobitných právnych predpisov potrebné pre Bankový obchod.

#### **4. Zriadenie a vedenie Loro účtu**

- 4.1. Banka zriaďuje Korešpondentskej banke ako majiteľovi účtu Loro účet na základe Zmluvy o lora účte. Banka a Korešpondentská banka uzatvárajú Zmluvu o lora účte na dobu neurčitú, ak nie je v Zmluve o lora účte dohodnuté inak.
- 4.2. V Zmluve o lora účte dohodne Banka a Korešpondentská banka menu, v ktorej bude Loro účet zriadený.
- 4.3. Ak Korešpondentská banka požiada Banku písomnou žiadosťou doručenou Banke o zriadenie Loro účtu, je Korešpondentská banka povinná v takejto žiadosti presne uviesť všetky informácie potrebné na zriadenie a vedenie Loro účtu, t.j. menu, v ktorej má byť Loro účet zriadený, dátum, kedy má byť Loro účet zriadený, spôsob doručovania výpisov z Loro účtu, periodicitu vyhotovovania výpisov z Loro účtu. Korešpondentská banka je zároveň povinná v žiadosti o zriadenie Loro účtu doručenej Banke vyhlásiť, že sa oboznámila s platným znením OP, Sadzobníkom a súhlasí s nimi. Banka, na základe žiadosti Korešpondentskej banky vypracuje znenie Zmluvy o lora účte a zašle Korešpondentskej banke.
- 4.4. Korešpondentská banka Zmluvu o lora účte podpíše a v jednom vyhotovení doručí Banke.
- 4.5. Zmluva o lora účte nadobúda platnosť a účinnosť dňom doručenia podpísanej Zmluvy o lora účte Banke s nezmeneným obsahom.
- 4.6. Názov Loro účtu tvorí spravidla obchodné meno Korešpondentskej Banky.
- 4.7. Banka je oprávnená meniť číslo Loro účtu, pričom zmenu čísla Korešpondentskej banke oznámi v obvyklom časovom predstihu, ktorý nebude kratší ako 30 dní.
- 4.8. Oprávnenie Nakladať s vkladom na Loro účte vznikne Korešpondentskej banke prvým pripísaním peňažných prostriedkov v prospech Loro účtu, pokiaľ nie je dohodnuté inak.
- 4.9. Na zriadenie Loro účtu nevzniká Korešpondentskej banke právny nárok, a to ani ak už má Banka s Korešpondentskou bankou uzatvorené iné právne vzťahy.
- 4.10. Korešpondentská banka je povinná zabezpečiť na Loro účte peňažné prostriedky minimálne vo výške postačujúcej na úhradu jej splatných záväzkov voči Banke vyplývajúcich z týchto OP, Pokynov, Zmluvy o Loro účte (vrátane úrokov a Poplatkov), ako aj iných Zmlúv uzavretých medzi Bankou a Korešpondentskou bankou v súvislosti s inými Bankovými produktami poskytovanými Bankou Korešpondentskej banke, ak nie je pri týchto Bankových produktoch dohodnuté inak. Vedenie debetného zostatku je možné len na základe podmienok dohodnutých v Zmluve.
- 4.11. Ak ku dňu splatnosti Poplatkov a ďalších nákladov spojených s vedením Loro účtu Korešpondentskej banky nebude na Loro účte Korešpondentskej banky dostatok peňažných prostriedkov na ich úhradu, dohodli sa Korešpondentská banka a Banka na tom, že Banka je oprávnená uspokojiť splatné Poplatky vo forme zaťaženia Loro účtu Korešpondentskej banky, i keď neexistuje pohľadávka Korešpondentskej banky z jej Loro účtu. Takto vzniknutý debetný zostatok na Loro účte sa úročí úrokom z prečerpania, výšku ktorého Banka určí Zverejnením, a to od okamihu vzniku debetného zostatku až do jeho vyrovnania.

#### **5. Úročenie**

- 5.1. Zostatok na Loro účte je úročený v mene, v ktorej sa Loro účet vedie a v súlade s úrokovými sadzbami, ktoré Banka určí Zverejnením. Úročenie peňažných prostriedkov začína dňom, ktorý určí Banka Zverejnením a končí dňom predchádzajúcim dňu ich výberu z Loro účtu alebo prevodu z Loro účtu. Banka pripisuje úroky na Loro účet raz ročne, a to k poslednému kalendárnemu dňu roka, ak nie je dohodnuté inak.
- 5.2. Banka je oprávnená jednostranne zmeniť úrokové sadzby a termíny pripisovania úrokov; zmeny Banka určí Zverejnením.



- 5.3. Bázu úročenia, z ktorej Banka vychádza pri výpočte úrokov na Loro účte, určí Banka Zverejnením.
- 5.4. Úroky z vkladov na Loro účte podliehajú zdaňovaniu v zmysle platných právnych predpisov a medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná.
- 5.5. Korešpondentská banka je povinná preukázať Banke doklady osvedčujúce skutočnosti majúce vplyv na určenie sadzby dane z príjmu z jej Loro účtu (napr. potvrdenie cudzozemca o daňovom domicile). Pri nesplnení tejto povinnosti, ak Banka odvedie nesprávnu výšku dane správcovi dane a ak správca dane vyrubí nedoplatok dane a penále za nesprávny odvod, je Banka oprávnená uspokojiť svoje pohľadávky z Loro účtu Korešpondenčnej banky.

## **6. Ukončenie zmluvného vzťahu a zrušenie Loro účtu**

- 6.1. K ukončeniu zmluvného vzťahu založeného Zmluvou o lora účte a zrušeniu Loro účtu dochádza v týchto prípadoch:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bol Loro účet zriadený,
  - b) na základe dohody o ukončení zmluvného vzťahu založeného Zmluvou o lora účte,
  - c) vypovedaním Zmluvy o lora účte,
  - d) ďalšími spôsobmi uvedenými v Zmluve o lora účte alebo v príslušných právnych predpisoch.
- 6.2. Banka je oprávnená Zmluvu o lora účte kedykoľvek písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu. Výpoveď Zmluvy o lora účte je účinná ku koncu kalendárneho mesiaca, v ktorom Banka doručí výpoveď Zmluvy o lora účte Korešpondentskej banke.
- 6.3. Korešpondentská banka je oprávnená Zmluvu o lora účte kedykoľvek písomne vypovedať. Korešpondentská banka je povinná vo výpovedi uviesť spôsob, akým Banka naloží s peňažnými prostriedkami na Loro účte. Výpoveď Zmluvy o lora účte je účinná tretím dňom po jej doručení Banke, s výnimkou, ak boli k Loro účtu poskytnuté akékoľvek iné Bankové produkty, keď Zmluva o lora účte zaniká zánikom posledného zo všetkých zmluvných vzťahov, ktoré s Loro účtom súvisia alebo až v lehote určenej Bankou podľa obchodných zvyklostí od zániku posledného zo všetkých zmluvných vzťahov, ktoré s Loro účtom súvisia.
- 6.4. Banka a Korešpondentská banka sú povinní ku dňu skončenia zmluvného vzťahu urobiť všetky úkony potrebné k zabráneniu vzniku škody.
- 6.5. Po zrušení Loro účtu Banka naloží s peňažnými prostriedkami, ktoré zostali na Loro účte po uhradení a vyrovaní všetkých záväzkov Korešpondentskej banky voči Banke podľa písomnej dispozície Korešpondentskej banky. Ak Korešpondentská banka do uplynutia výpovednej lehoty neurčí spôsob, akým má Banka naložiť s peňažnými prostriedkami na Loro účte, Banka eviduje zostatok peňažných prostriedkov a neúročí ho.
- 6.6. O zrušení Loro účtu a dátume, ku ktorému Banka Loro účet zrušila, a o naložení so zostatkom peňažných prostriedkov na Loro účte, informuje Banka Korešpondentskú banku.
- 6.7. OP platia aj po skončení vzťahu Korešpondentskej banky a Banky až do úplného vysporiadania ich vzájomných vzťahov.

## **7. Platobný styk**

### **7.1 Všeobecné ustanovenia o platobnom styku**

- 7.1.1. Banka vykonáva platobné operácie na Loro účtoch na základe Pokynu Korešpondentskej banky doručenom Banke podľa bodu 7.1.3 výlučne bezhotovostnou formou.
- 7.1.2. Zrušené s účinnosťou od 1.2.2014.
- 7.1.3. Bezhotovostné vklady a výbery peňažných prostriedkov na Loro účte Banka realizuje na základe Pokynu Korešpondentskej banky:
  - a) doručeného prostredníctvom clearingového centa,
  - b) doručeného prostredníctvom swiftovej kľúčovanej správy, ktorá je označená v súlade s Pravidlami publikovanými spoločnosťou SWIFT v platnom znení, s použitím Autentifikačného kľúča.
- 7.1.4. Za úplnosť, vecnú správnosť a pravdivosť údajov uvedených v Pokynoch Korešpondentskej banky, najmä údajov, ktoré by spôsobili chybné smerovanie prevodu, je zodpovedná Korešpondentská banka.
- 7.1.5. Platobné operácie v cudzej mene vykonáva Banka v súlade s devízovým zákonom, ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi z devízovej oblasti a všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi platobný styk. Korešpondentská banka berie na vedomie a

zaväzuje sa plniť povinnosti uložené jej devízovým zákonom, ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi z devízovej oblasti a všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi platobný styk.

7.1.6. Banka nezodpovedá za lehoty a spôsob spracovania Platobného príkazu v iných bankách, ak osobitný predpis neustanovuje inak.

## 7.2. Vykonávanie platobného styku a zúčtovanie

7.2.1. Banka a Korešpondentská banka sa dohodli, že Banka je oprávnená vykonať aj Pokyn Korešpondentskej banky, ktorý nie je krytý peňažnými prostriedkami na Loro účte. Ak na Loro účte nie je dostatočné množstvo peňažných prostriedkov a Banka vykonaná Pokyn, debetný zostatok sa bude úročiť úrokovou sadzbou určenou Zverejnením, ak nie je dohodnuté inak.

7.2.2. Bezhotovostné vklady v cudzej mene v prospech Loro účtu Korešpondentskej banky na základe Pokynu podľa bodu 7.1.3 Banka vykoná pripísaním na Loro účet aj v prípade, že nemá vedomosť o tom, či objem týchto peňažných prostriedkov je krytý vkladom na účet Banky. Korešpondentská banka sa zaväzuje, že tieto peňažné prostriedky uhradí v prospech účtu Banky bez zbytočného odkladu, najneskôr však v deň, ktorý je uvedený v Pokyne, ktorý Korešpondentská banka zaslala Banke.

7.2.3. Banka nevykoná Pokyn, ktorého vykonaniu bráni iný Pokyn Korešpondentskej banky, všeobecne záväzný právny predpis, rozhodnutie orgánu verejnej moci alebo iná právna skutočnosť zaväzujúca Banku.

7.2.4. Ak Banka z dôvodu nesúladu Pokynu s bodom 7.1.3. neprijme Pokyn na vykonanie prevodu alebo ak ho nevykoná, vráti takýto Pokyn bezodkladne príkazcovi, respektíve dohodne s Korešpondentskou bankou vykonanie Platobného príkazu v náhradnom termíne.

7.2.5. Bez Pokynu je Banka oprávnená odpísať peňažné prostriedky z Loro účtu Korešpondentskej banky:

- a) pri zániku Zmluvy o loro účte,
- b) na základe právoplatného a vykonateľného rozhodnutia súdu o nariadení výkonu rozhodnutia prikázaním pohľadávky z účtu v banke,
- c) na základe exekučného príkazu podľa osobitných predpisov,
- d) na úhradu Poplatkov v súlade so Sadzobníkom,
- e) na úhradu pohľadávok Banky,
- f) pri realizácii zrážky dane podľa platných právnych predpisov,
- g) pri oprave chybného zúčtovania podľa osobitného predpisu,
- h) z iných dôvodov, pokiaľ sú uvedené v týchto OP, iných obchodných podmienkach vydaných Bankou, v Zmluve o loro účte alebo v iných Zmluvách uzavretých s Korešpondentskou bankou.

7.2.6. Banka je oprávnená aj bez predloženia Pokynu účtovať na ťarchu Loro účtu svoje splatné pohľadávky, a to aj v prípade, ak na Loro účte nie je dostatok prostriedkov a zúčtovaním na ťarchu Loro účtu bude Banka na Loro účte evidovať debetný zostatok.

7.2.7. Ak Banka odpisuje peňažné prostriedky podľa bodu 7.2.5. písm. b) alebo c) OP z Loro účtu

- a) vedeného v domácej mene, pričom výkon rozhodnutia alebo exekúcia podľa osobitného predpisu sa vedie v mene odlišnej od domácej meny, Banka sumu prevodu prepočíta kurzom devíza predaj,
- b) vedeného v mene odlišnej od domácej meny, pričom výkon rozhodnutia alebo exekúcia podľa osobitného predpisu sa vedie v domácej mene, Banka sumu prevodu prepočíta kurzom devíza nákup,
- c) vedeného v mene odlišnej od domácej meny, pričom výkon rozhodnutia alebo exekúcia podľa osobitného predpisu sa vedie v mene odlišnej od meny, v ktorej je vedený Loro účet, pričom takáto mena nie je domácou menou, Banka sumu prevodu prepočíta na domácu menu kurzom devíza nákup a takto získanú sumu následne prepočíta kurzom devíza predaj na menu, v ktorej je vedený výkon rozhodnutia alebo exekúcia podľa osobitného predpisu.

7.2.8. Lehoty na predloženie Pokynu a na jeho vykonanie Banka určuje Zverejnením.

7.2.9. Banka pri domácich prevodoch a pri cezhraničných prevodoch odpíše peňažné prostriedky na základe Pokynu z Loro účtu Korešpondentskej banky v deň splatnosti, ktorý je uvedený v Platobnom príkaze. Pokiaľ je deň splatnosti uvedený na Platobnom príkaze zhodný s dňom jeho doručenia Banke, Banka odpíše prostriedky z Loro účtu Korešpondentskej banky v deň splatnosti Platobného príkazu, ak ho Korešpondentská banka doručila Banke najneskôr do doby určenej Bankou Zverejnením. Ak nie je deň splatnosti v Platobnom príkaze uvedený,



Banka neodpíše prostriedky z Loro účtu, pokiaľ Korešpondentská banka neuvedie deň splatnosti. Pri Platobnom príkaze s dňom splatnosti, ktorý je zhodný s dňom jeho doručenia, ak je doručený Banke po dobe určenej Bankou Zverejnením, Banka odpíše prostriedky z Loro účtu Korešpondentskej banky v nasledujúci Bankový deň.

- 7.2.10. Ak ide o cezhraničný prevod, pri ktorom je Banka vykonávacou inštitúciou príkazcu i vykonávacou inštitúciou príjemcu zároveň, alebo o domáci prevod, Banka pripíše prostriedky na Loro účet v Bankový deň, keď získala právo s prostriedkami nakladať a potrebné podklady k ich zúčtovaniu. Ak ide o cezhraničný prevod, pri ktorom nie je Banka vykonávacou inštitúciou príkazcu i vykonávacou inštitúciou príjemcu zároveň, Banka pripíše prostriedky na Loro účet v Obchodný deň nasledujúci po Obchodnom dni, keď získala právo s prostriedkami nakladať a potrebné podklady k ich zúčtovaniu, ak nie je dohodnuté inak.
- 7.2.11. Pri prevode v inej mene ako je mena, v ktorej je Loro účet vedený, prepočíta Banka sumu prevodu kurzom, ktorý určí Zverejnením.
- 7.2.12. Korešpondentská banka berie na vedomie, že pokiaľ Platobný príkaz na cezhraničný prevod zo zahraničia nie je vyplnený úplne a spôsobom obvyklým v bankovej praxi, umožní Banka Korešpondentskej banke nakladať s týmito peňažnými prostriedkami až po upresnení údajov príkazcom, vykonávacou inštitúciou príkazcu alebo sprostredkujúcou inštitúciou, pričom za oneskorenie a škodu vzniknutú Korešpondentskej banke alebo tretej osobe Banka nezodpovedá.

### 7.3 Oprava chybného zúčtovania

- 7.3.1 Korešpondentská banka sa zaväzuje oznámiť chybu v zúčtovaní a uplatniť nárok na jej odstránenie v Banke najneskôr v lehote určenej Reklamačným poriadkom.
- 7.3.2 Opravu chybného zúčtovania je Banka povinná vykonať, a to opravným zúčtovaním na Loro účet alebo z Loro účtu Korešpondentskej banky, spravidla prostredníctvom účtov Banky, v lehotách určených Reklamačným poriadkom alebo osobitným predpisom.
- 7.3.3 Banka je povinná o vykonaní opravného zúčtovania, ktoré vykonáva alebo vykonala, vyrozumieť bez zbytočného odkladu v písomnej alebo elektronickej forme (t.j. vrátane SWIFT) Korešpondentskú banku, ktorej sú v dôsledku opravného zúčtovania odpísané peňažné prostriedky z Loro účtu, alebo osobu, ktorej sú z toho istého dôvodu peňažné prostriedky pripísané.
- 7.3.4 Ak došlo k chybnému zúčtovaniu z dôvodu chyby osoby oprávnenej vykonať opravu chybného zúčtovania a takáto osoba oznámi túto skutočnosť Banke, je Banka oprávnená na Loro účte zablokovať peňažné prostriedky vo výške chybného prevodu až do doby, kým takáto osoba dá pokyn na vykonanie opravného zúčtovania.

### 7.4 Správy o zúčtovaní a stave na Loro účte

- 7.4.1. Banka informuje Korešpondentskú banku o stave prostriedkov na Loro účte a o vykonaných obratoch na Loro účte výpisom, ktorý Banka poskytne Korešpondentskej banke elektronickou formou cez SWIFT.
- 7.4.2. Zrušené s účinnosťou od 1.2.2014.
- 7.4.3. Výpis zo záznamov Banky je voči Korešpondentskej banke dokladom potvrdzujúcim správnosť údajov uvedených vo výpise, ktorý je možné spochybníť iba v prípade, ak Korešpondentská banka predloží písomný doklad preukazujúci opak.
- 7.4.4. Zrušené s účinnosťou od 1.2.2014.
- 7.4.5. Správnosť zostatku prostriedkov na Loro účte k poslednému dňu v roku potvrdí Korešpondentská banka Banke do 14 kalendárnych dní po doručení výpisu. Ak Banka neobdrží od Korešpondentskej banky v uvedenej dobe v písomnej forme námietky voči správnosti zostatku, považuje na účely inventarizácie zostatok prostriedkov na Loro účte za Korešpondentskou bankou schválený. Tým nie je dotknuté právo Korešpondentskej banky uplatniť požiadavku na odstránenie chýb v zúčtovaní v lehote určenej Reklamačným poriadkom.

## 8. Zodpovednosť Banky

- 8.1. Banka zodpovedá len za škody ňou zavinené. Pre obchodno-právne vzťahy je tým princíp objektívnej zodpovednosti pre Banku vylúčený. V prípade vzniku povinnosti Banky nahradiť Korešpondentskej banke škodu nie je Banka povinná uhradiť ušlý zisk.
- 8.2. Banka nezodpovedá za škodu a iné dôsledky spôsobené falšovaním alebo nesprávnym vyplnením Pokynov a iných dokladov.
- 8.3. Banka preskúma, či písomnosti, ktoré je oprávnená prevziať na základe Zmluvy s Korešpondentskou bankou, zodpovedajú obsahu Zmluvy. Nezodpovedá však za pravosť, platnosť a preklad týchto písomností.
- 8.4. Zrušené s účinnosťou od 1.2.2014.
- 8.5. Banka nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku konania tuzemských alebo zahraničných úradov či súdov, odmietnutia alebo oneskoreného udelenia nevyhnutných povolení zo strany úradov, v dôsledku pôsobenia vyššej moci, povstania, revolúcie, občianskych nepokojov, vojny alebo prírodných katastrof alebo v dôsledku iných udalostí, ktoré Banka nemá pod kontrolou (napr. poruchy trhu, štrajky, pracovné výluky alebo iné okolnosti, ktoré Banka nemôže ovplyvniť). Banka nezodpovedá za škody, ktoré vznikli v dôsledku nefungovania telekomunikačných služieb poskytovaných Banke tretími osobami. Banka ďalej nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku udalostí pod kontrolou Korešpondentskej banky, alebo udalostí, za ktoré Korešpondentská banka zodpovedá, alebo škody vzniknuté v dôsledku porušenia alebo omeškania splnenia akejkoľvek povinnosti Korešpondentskej banky voči Banke.
- 8.6. Korešpondentská banka odškodní Banku za akékoľvek škody alebo straty, ktoré Banka utrpí v dôsledku svojho konania, na základe akéhokoľvek oznámenia alebo iných informácií, ktoré Banke poskytla Korešpondentská banka, alebo ktoré jej poskytli v jej mene. Korešpondentská banka nebude oprávnená, a nevznesie akýkoľvek nárok voči Banke alebo nepodnikne kroky, alebo nezačne konanie voči Banke alebo jej zamestnancom v súvislosti so škodou alebo stratou, ktoré by Korešpondentská banka mohla utrpieť v dôsledku konania Banky na základe akéhokoľvek oznámenia alebo iných informácií, ktoré Banka prijala od Korešpondentskej banky alebo v jej mene.

## 9. Poplatky, odmeny, náklady

### 9.1. Sadzobník

- 9.1.1. Korešpondentská banka je povinná platiť Banke Poplatky za služby poskytované Bankou podľa Sadzobníka platného v deň uskutočnenia spoplatňovaného úkonu alebo Poplatky dohodnuté v Zmluve.
- 9.1.2. Ak nie je medzi Korešpondentskou bankou a Bankou dohodnuté inak, Poplatky sú splatné ku dňu uvedenému v Sadzobníku a pokiaľ Sadzobník taký údaj neobsahuje, tak sú splatné v deň, kedy je spoplatňovaný úkon vykonaný. Pohľadávky Banky zodpovedajúce Poplatkom sú splatné k uvedenému dátumu a Banka je oprávnená odpísať sumu z ktoréhokoľvek Loro účtu Korešpondentskej banky alebo započítať ju proti pohľadávkam Korešpondentskej banky voči Banke vyplývajúcich z ktoréhokoľvek Loro účtu Korešpondentskej banky vedeného v Banke. V prípade, že zostatok na Loro účte Korešpondentskej banky nepostačuje na úhradu splatných Poplatkov, zúčtuje Banka uvedené sumy na ťarchu Loro účtu.
- 9.1.3. Banka je oprávnená Sadzobník kedykoľvek meniť. Zmenu Sadzobníka určí Banka Zverejnením. Zmena Sadzobníka je účinná dňom Zverejnenia zmenenej časti Sadzobníka alebo úplného znenia Sadzobníka.

### 9.2. Náhrada škody a úhrada nákladov

- 9.2.1. Korešpondentská banka sa zaväzuje bezodkladne na požiadanie Banky uhradiť Banke všetky škody a náklady, vrátane nákladov na právne zastupovanie Banky, ktoré vzniknú Banke v súvislosti:
  - a) s porušením akejkoľvek zmluvnej povinnosti Korešpondentskej banky voči Banke, alebo s riešením sporov medzi Bankou a Korešpondentskou bankou, najmä v súvislosti s vymáhaním splatných pohľadávok Banky voči Korešpondentskej banke (vrátane súdnych a správnych poplatkov a ďalších nákladov spojených so súdnym či mimosúdnym vymáhaním pohľadávok), alebo

- b) so súdnym alebo mimosúdnym konaním, ktorého sa Banka zúčastní v súvislosti so súdnym konaním alebo sporom medzi Korešpondentskou bankou a tretími osobami.

### 9.3. Úhrada ďalších nákladov

- 9.3.1. Okrem Poplatkov podľa Sadzobníka je Korešpondentská banka povinná bezodkladne uhradiť Banke všetky ďalšie náklady a výdavky, ktoré Banke vzniknú v súvislosti s uzatvorením, zmenami a ukončením zmluvného vzťahu ako aj s navrhovaným vzťahom, najmä notárske, súdne, správne a iné poplatky, náklady na dokumentáciu, náklady na právne služby, služby znalcov a daňových a ekonomických poradcov, prekladateľov a tlmočníkov.
- 9.3.2. Korešpondentská banka sa zaväzuje bezodkladne na požiadanie Banky uhradiť Banke sumu zvýšených odôvodnených nákladov v súvislosti s uzavretím či plnením Zmluvy, alebo v súvislosti s financovaním záväzkov Banky z tejto Zmluvy vyplývajúcich, ktoré vznikli v dôsledku:
  - a) zmeny alebo prijatia nového právneho predpisu záväzného pre Banku, ktorý sa vzťahuje na Bankový produkt alebo na Banku všeobecne,
  - b) zmeny vo výklade právneho predpisu,
  - c) zmeny situácie na trhu,pokiaľ taká zmena alebo prijatie nového právneho predpisu záväzného pre Banku, zmena jeho výkladu, alebo zmena trhu nastala po uzavretí príslušnej Zmluvy medzi Korešpondentskou bankou a Bankou.
- 9.3.3. Korešpondentská banka sa zaväzuje uhradiť Banke ďalšie poplatky a náklady, ktoré Banke vznikli v súvislosti s vykonávaním prevodov podľa osobitného predpisu najmä tým, že:
  - a) Korešpondentská banka ako príkazca neuviedla číslo účtu v štruktúre požadovanej Bankou, sprostredkujúcou inštitúciou podľa osobitného predpisu alebo vykonávacou inštitúciou podľa osobitného predpisu alebo v štruktúre určenej osobitným predpisom;
  - b) Korešpondentská banka alebo iná osoba zúčastnená ako príkazca alebo príjemca podľa osobitného predpisu na prevode, pri ktorom je Korešpondentská banka príkazcom alebo príjemcom podľa osobitného predpisu uviedli v Platobnom príkaze alebo v prevodnom príkaze údaje, ktoré spôsobili zvýšenie nákladov Banky, sprostredkujúcej inštitúcie podľa osobitného predpisu alebo vykonávacej inštitúcie podľa osobitného predpisu na vykonanie prevodu.

## 10. Dôverné informácie

- 10.1. Banka sa zaväzuje s Dôvernými informáciami zaobchádzať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a zachovávať dôverný charakter Dôverných informácií i po skončení zmluvného vzťahu medzi Bankou a Korešpondentskou bankou.
- 10.2. Banka je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie tretím osobám len v prípade, rozsahu a za podmienok:
  - a) stanovených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, prípadne v právoplatných rozhodnutiach súdnych a iných správnych orgánov,
  - b) dohodnutých v týchto OP alebo Zmluve medzi Bankou a Korešpondentskou bankou,
  - c) uvedených v písomnom súhlase udelenom Korešpondentskou bankou Banke.

## 11. Ochrana Osobných údajov

- 11.1. Ak Korešpondentská banka poskytuje Banke osobné údaje inej fyzickej osoby v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov v súvislosti s akýmkoľvek zmluvným vzťahom, Korešpondentská banka výslovne vyhlasuje, že má písomný súhlas takto dotknutej fyzickej osoby, na základe ktorého je oprávnená osobné údaje tejto osoby poskytnúť Banke na spracúvanie v rozsahu uvedenom v OP.
- 11.2. Korešpondentská banka týmto vyhlasuje, že na základe súhlasu, ktorým disponuje podľa bodu 11.1 je Banka oprávnená
  - a) spracúvať Osobné údaje dotknutej osoby, a to na účely správy záväzkového vzťahu medzi Korešpondentskou bankou a Bankou alebo členom Skupiny banky a na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou Banky podľa osobitného predpisu alebo na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou člena Skupiny banky zapísaných v obchodnom registri podľa osobitných predpisov, na účely dojednávania, uzatvárania, vykonávania a následnej kontroly Bankových obchodov s Korešpondentskou bankou, na účel identifikácie

- Korešpondentskej banky alebo dotknutej osoby, na účel zdokumentovania činnosti Banky alebo člena Skupiny banky, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky alebo člena Skupiny banky, na plnenie si úloh a povinností Banky podľa osobitných predpisov;
- b) uskutočňovať prenos Osobných údajov mimo územia Slovenskej republiky, za predpokladu, že zaručujú primeranú úroveň ochrany, pričom Banka informuje Korešpondentskú banku a dotknutú osobu o takýchto úkonoch Zverejnením; v prípade, ak Banka bude uskutočňovať prenos Osobných údajov do krajín, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany, Banka sa zaväzuje postupovať v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, prípadne zákonom, ktorým bude tento zákon v budúcnosti nahradený;
  - c) na základe zmluvy o spracovaní osobných údajov poskytnúť Osobné údaje dotknutej osoby alebo poveriť spracovaním Osobných údajov tretiu osobu, a to aj tretiu osobu so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, za predpokladu že táto zaručuje primeranú úroveň ochrany, a to na účely uvedené v písm. a) tohto bodu a na účely spolupráce podľa písm. f) tohto bodu, pričom Banka informuje Korešpondentskú banku a dotknutú osobu o takýchto úkonoch Zverejnením;
  - d) poskytnúť Osobné údaje dotknutej osoby, alebo odovzdávať na spracovanie Osobné údaje členovi Skupiny banky, pričom Banka informuje Korešpondentskú banku a dotknutú osobu o takýchto úkonoch Zverejnením;
  - e) odovzdávať Osobné údaje tretím osobám, ktoré sú príjemcom alebo príkazcom pri vykonávaní platobného styku podľa osobitného predpisu alebo ktoré poskytujú Banke služby umožňujúce jej vykonávať Bankové obchody;
  - f) spracovávať Osobné údaje na účely vykonávania marketingu alebo marketingového prieskumu;
- a to v rozsahu nevyhnutne potrebnom na dosiahnutie niektorého z účelov podľa tohto bodu OP.

- 11.3. Súhlas udelený dotknutou osobou podľa bodu 11.1. OP platí počas trvania účelu spracúvania.
- 11.4. Dotknutá osoba je oprávnená tento svoj súhlas písomne odvolať v prípade, ak Banka bude konať v rozpore s podmienkami dohodnutými v tomto bode.
- 11.5. Pokiaľ nie je osoba, ktorá je členom Skupiny banky, identifikovaná svojím obchodným menom a miestom sídla v definícii Skupiny banky, na účely vykonávania oprávnenia Banky podľa bodu 11. OP v súlade s osobitným predpisom upravujúcim ochranu osobných údajov fyzických osôb, bude identifikovaná takáto osoba Bankou Zverejnením.

## 12. Poskytnutie Dôverných informácií

- 12.1. Korešpondentská banka súhlasí s tým, že Banka je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie akcionárom Banky, ako aj iným subjektom patriacim do Skupiny banky.
- 12.2. Korešpondentská banka súhlasí, aby Banka poskytovala Dôverné informácie ostatným bankám a tretím osobám, s ktorými spolupracuje (napr. osobám, v prospech ktorých vykonáva Banka inkaso, a iné), a to pod podmienkou, že tieto banky a tretie osoby sú spôsobilé zabezpečiť ochranu predmetných informácií pred zneužitím.
- 12.3. Korešpondentská banka súhlasí s tým, aby Banka poskytla informácie v rozsahu Dôverných informácií a doklady o neplnení jeho záväzkov voči Banke tretej osobe, ktorej Banka udelila písomné plnomocenstvo na vymáhanie splnenia týchto záväzkov v prípade, ak si Korešpondentská banka neplní riadne a včas svoje záväzky voči Banke.
- 12.4. Korešpondentská banka súhlasí s tým, aby Banka poskytla Dôverné informácie tretím osobám, ktoré Banka poverila plnením svojich zákonných alebo zmluvných povinností, ako aj tretím osobám, ktorým udelila písomne plnomocenstvo na zastupovanie v súdnom ako aj mimosúdnom konaní.
- 12.5. Korešpondentská banka súhlasí s tým, aby Banka poskytla Dôverné informácie tretej osobe, s ktorou rokuje o postúpení Pohľadávok Banky voči Korešpondentskej banke alebo o prevzatí záväzku Banky voči Korešpondentskej banke.
- 12.6. Korešpondentská banka súhlasí s tým, že Banka je oprávnená na účel správy registratúrnych záznamov Banky podľa osobitného predpisu odovzdať tretej osobe všetky doklady o Bankových obchodoch Korešpondentskej banky vrátane Zmlúv, dokumentácie súvisiacej so Zmluvami a záznamov komunikácie medzi Bankou a Korešpondentskou bankou.

### 13. Zachovanie dôverného charakteru informácií Korešpondentskou bankou

Korešpondentská banka zodpovedá za zachovanie informácií dôverného charakteru, ktoré získala v súvislosti so zmluvným vzťahom medzi Korešpondentskou bankou a Bankou. Korešpondentská banka nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky poskytovať takéto informácie žiadnej tretej osobe.

### 14. Komunikácia

- 14.1. Korešpondentská banka súhlasí s tým, že Banka je oprávnená zaznamenať akúkoľvek komunikáciu prebiehajúcu medzi Bankou a Korešpondentskou bankou prostredníctvom akýchkoľvek dostupných technických prostriedkov a archivovať všetky tieto záznamy, ako i kópie všetkých informácií a dokumentov, ktoré Banka prevezme/prijme od Korešpondentskej banky alebo tretích osôb. Korešpondentská banka súhlasí s tým, aby Banka zaznamenávala komunikáciu s Korešpondentskou bankou i bez jej predchádzajúceho upozornenia, že je také opatrenie uskutočnené. Korešpondentská banka súhlasí s tým, že Banka je oprávnená v prípade sporu použiť tieto záznamy a kópie ako dôkazný prostriedok.
- 14.2. Banka je oprávnená od Korešpondentskej banky požadovať, aby boli určité oznámenia, ktoré neboli uskutočnené písomne, potvrdené do troch pracovných dní doručením ich písomného originálu Banke. Pokiaľ Korešpondentská banka toto potvrdenie v uvedenej lehote neuskutoční, nie je Banka povinná takéto oznámenie akceptovať, ak však tak Banka vykonala, nie je zodpovedná za škodu, ktorá vznikne jej postupom na základe takto nepotvrdeného oznámenia. Korešpondentská banka uhradí Banke akúkoľvek škodu alebo náklad, ktorý vznikne Banke v dôsledku uskutočnenia oznámenia.
- 14.3. Banka je oprávnená podľa vlastného uváženia požadovať, aby kópie originálneho dokumentu predloženého Korešpondentskou bankou Banke boli úradne overené. V prípade dokumentov vystavených alebo overených v zahraničí spôsobom obvyklým, ktoré Korešpondentská banka predloží Banke, má Banka právo požadovať, aby boli úradne overené a superlegalizované, prípadne opatrené doložkou "Apostille" v zmysle Haagskeho dohovoru o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín z 5. 10.1961.
- 14.4. Banka je oprávnená požadovať, aby Korešpondentská banka pri predložení akéhokoľvek dokumentu Banke v inom ako slovenskom jazyku predložila Banke slovenský preklad uvedeného dokumentu opatrený znaleckou doložkou. V takomto prípade Banka používa výhradne príslušný slovenský preklad a nie je povinná skúmať, či tento preklad zodpovedá pôvodnej jazykovej verzii.

### 15. Oznamovanie a doručovanie

- 15.1. Písomnosti Banky sa doručujú:
  - a) elektronickými komunikačnými médiami (SWIFT, e-mail alebo iné elektronické médium),
  - b) poštou,
  - c) osobne.
- 15.2. Pri osobnom doručovaní písomnosti (za ktoré sa považuje aj doručovanie kuriérom, prevzatie písomnosti Korešpondentskou bankou v Banke) sa písomnosť považuje za doručенú jej odovzdaním, pričom za odovzдание sa považuje aj prípad, ak adresát takúto písomnosť odmietne prevziať.
- 15.3. Pri doručovaní písomností v poštovom styku sa zásielka považuje za doručенú v tuzemsku tretí deň po jej odoslaní a v cudzine siedmy deň po jej odoslaní, a to aj vtedy, ak sa adresát o tejto skutočnosti nedozvie alebo sa zásielka vráti Banke ako nedoručená. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, Banka zasiela podľa vlastného uváženia písomnosti v poštovom styku vo forme obvyčajnej listovej zásielky.
- 15.4. Pri doručovaní písomnosti prostredníctvom faxu, alebo SWIFT-u sa písomnosti považujú za doručенé momentom vytlačenia správy o ich odoslaní, písomnosti doručované prostredníctvom e-mailu sa považujú za doručенé momentom prijatia správy o jej doručení.
- 15.5. Korešpondentská banka je povinná oznámiť Banke adresu, číslo telefónu, faxu, a iných elektronických prostriedkov, na ktoré mu bude Banka zasielať alebo oznamovať všetky oznámenia a dokumenty a bezodkladne informovať Banku o akejkoľvek zmene týchto údajov. V prípade, že Korešpondentská banka tieto informácie Banke neoznámí, považuje sa doručenie a oznámenie vykonané na posledne známu adresu, prípadne na posledne známe číslo telekomunikačného prostriedku za riadne vykonané.



- 15.6. Banka môže zasielať poistené alebo nepoistené ceniny, doporučené listy s udaním nepatrnej hodnoty na riziko Korešpondentskej banky podľa vlastného uváženia spôsobom v bankovníctve obvyklým.
- 15.7. Nedoručenie očakávaných písomností akéhokoľvek druhu, hlavne písomností dokumentujúcich realizáciu Platobných príkazov a prijatie peňažných prostriedkov, je Korešpondentská banka povinná bezodkladne oznámiť Banke, a to po uplynutí lehoty, v ktorej by malo byť oznámenie doručené. Banka nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté nedoručením písomností.

## **16. Odstraňovanie chýb v komunikácii**

- 16.1. Pokiaľ Banka zistí, že došlo k chybe v akomkoľvek potvrdení, výpise z Loro účtu alebo v inom doklade, ktorý Banka odoslala Korešpondentskej banke, bezodkladne o tom Korešpondentskú banku upovedomí.
- 16.2. Korešpondentská banka je povinná po prijatí kontrolovať potvrdenia, výpisy z Loro účtu, oznámenia a iné doklady, ktoré Banka zaslala Korešpondentskej banke. Korešpondentská banka je ďalej povinná overiť, či všetky Pokyny, ktoré boli udelené Korešpondentskou bankou alebo v jej mene, Banka riadne vykonala. Ak Korešpondentská banka zistí, že došlo k akejkoľvek chybe, bezodkladne o tom Banku informuje. Banka odstráni takto zistené chyby bez zbytočného odkladu, ak tomu nebráni iná skutočnosť.
- 16.3. Informácie obsiahnuté v akomkoľvek potvrdení, výpise z Loro účtu, oznámení alebo inom doklade zaslanom Bankou Korešpondentskej banke, budú považované za prijaté, potvrdené a schválené Korešpondentskou bankou v prípade, že Korešpondentská banka písomne neoznámí Banke, že nesúhlasí s ich obsahom v lehote 14 dní od ich doručenia Korešpondentskej banke.

## **17. Pokyny**

Banka prijíma Pokyny Korešpondentskej Banky, alebo inej osoby, ktorá je podľa všeobecne záväzného právneho predpisu oprávnená k podaniu takéhoto Pokynu, ak nemá pochybnosti o ich totožnosti.

### **17.1. Vykonanie Pokynu**

- 17.1.1. Korešpondentská banka je povinná zabezpečiť, aby Pokyn odovzdávaný Banke:
  - a) bol určitý, zrozumiteľný, správny a presný,
  - b) bol doručený Banke v lehote určenej Zverejnením a potvrdený Autentifikačným kľúčom alebo iným spôsobom dohodnutým medzi Bankou a Korešpondentskou bankou,
  - c) zrušený s účinnosťou od 1.2.2014,
  - d) bol v súlade s ustanoveniami príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo vnútorných predpisov Banky,
  - e) nebol v rozpore so zásadami poctivého obchodného styku alebo dobrými mravmi,
  - f) bol podpísaný Autentifikačným kľúčom.
- 17.1.2. Banka nie je povinná overovať správnosť, presnosť ani úplnosť údajov, ktoré Korešpondentská banka uviedla v Pokyne.
- 17.1.3. Banka vykonáva Pokyny v primeraných lehotách – podľa ich charakteru a zložitosti, v súlade s príslušnou obchodnou praxou a všeobecne záväznými právnymi predpismi. Banka je oprávnená stanoviť výnimočné podmienky pri doručení a realizácii Pokynov pred koncom kalendárneho roku. Informáciu o týchto výnimočných podmienkach Banka určí Zverejnením.
- 17.1.4. Banka nezodpovedá za dôsledky vykonania Pokynu. Korešpondentská banka uhradí Banke akúkoľvek škodu alebo náklady, ktoré vzniknú Banke v dôsledku uskutočnenia Pokynu, alebo ktoré Banke vzniknú iným spôsobom v súvislosti s takýmto Pokynom.

### **17.2. Odmietnutie vykonania Pokynu**

- 17.2.1. Bez ohľadu na ktoréhoľvek iné ustanovenie OP je Banka oprávnená výlučne podľa vlastného uváženia odmietnuť uskutočnenie akéhokoľvek Pokynu, ktorý podľa vlastného uváženia Banky nespĺňa podmienky uvedené v ustanovení 17.1.1. OP.



- 17.2.2. V prípade, že z dôvodu nevyjasnenosti právnych vzťahov, či z iných dôvodov má Banka pochybností, či je osoba, ktorá Pokyn podáva, skutočne k tomu oprávnená, má Banka právo vykonanie Pokynu odmietnuť, a to až do doby, kým Banke bude takéto oprávnenie uspokojivo preukázané.
- 17.2.3. Banka nezodpovedá za prípadne škody, ktoré vznikli v dôsledku
- odmietnutia vykonania Pokynu, ak bol odmietnutý v súlade s ustanoveniami 17.2.1. a 17.2.2. OP,
  - vykonania Pokynu, ktorý nespĺňal podmienky uvedené v ustanovení 17.1.1. OP.
- 17.2.4. Korešpondentská banka odškodní Banku za akúkoľvek škodu, uplatnený nárok alebo náklady, vrátane nákladov za právnu pomoc, ktoré Banke môžu vzniknúť na základe chybného Pokynu.
- 17.2.5. Korešpondentská banka je oprávnená zmeniť alebo zrušiť Pokyn až do doby, kedy dôjde k informovaniu osoby, v prospech ktorej sa Pokyn vykonáva, alebo do doby zaúčtovania Pokynu, podľa toho, ktorá udalosť nastane skôr. Korešpondentská banka je povinná uhradiť Banke všetky náklady, ktoré jej vznikli z dôvodu alebo v súvislosti so zmenou alebo zrušením Pokynu.

## 18. Zánik záväzkových vzťahov

- 18.1. Banka môže Zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať bez uvedenia dôvodu. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia Korešpondentskej banke, pokiaľ nie je dohodnuté inak.
- 18.2. Banka je oprávnená odstúpiť od Zmluvy, najmä :
- ak Korešpondentská banka porušila ustanovenia Zmluvy podstatným spôsobom, alebo
  - ak bude voči Banke začaté súdne konanie, ktoré sa bude týkať akéhokoľvek zmluvného vzťahu medzi Bankou a Korešpondentskou bankou.
- 18.3. Banka a Korešpondentská banka sú povinní ku dňu skončenia zmluvného vzťahu urobiť všetky úkony potrebné k zabráneniu vzniku škody.
- 18.4. OP platia aj po skončení zmluvného vzťahu Korešpondentskej banky a Banky, až do úplného vysporiadania ich vzájomných vzťahov. Ustanovenia bodu 18.1. alebo 18.2 vždy dopĺňajú ustanovenia o zániku záväzkových vzťahov uvedených v iných častiach OP.

## 19. Rôzne ustanovenia

- 19.1. Ak dôjde na finančnom trhu, ktorý je podstatný pre príslušný Bankový produkt, z politických, ekonomických alebo iných dôvodov k situácii, na ktorú Banka nemá vplyv a v dôsledku ktorej sa plnenie poskytované Bankou stane podstatne nákladnejšie ako v čase, kedy bola príslušná zmluva uzatvorená alebo sa plnenie stane nemožné, je Banka oprávnená svoje zmluvné plnenie voči Korešpondentskej banke pozastaviť alebo ho vôbec nevykonať.
- 19.2. Korešpondentská banka vyhlasuje, že všetky peňažné prostriedky, s ktorými vykonáva Korešpondentská banka Bankové obchody, sú jej vlastníctvom a Bankový obchod vykonáva výlučne na vlastný účet alebo účet svojich klientov podľa osobitného zákona. Toto vyhlásenie sa považuje za pravdivé a zopakované pri každom vykonaní Bankového obchodu, pokiaľ Korešpondentská banka písomne nevyhlási opak. Ak nebudú peňažné prostriedky, s ktorými vykonáva Korešpondentská banka Bankový obchod jej vlastníctvom, zaväzuje sa Korešpondentská banka doručiť Banke vyhlásenie vlastníka použitých peňažných prostriedkov, ako aj súhlas na ich použitie.
- 19.3. Banka poskytuje Bankové produkty Korešpondentskej banke jednotlivo alebo v dohodnutých kombináciách v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 19.4. Ak bol Korešpondentskej banke poskytnutý akýkoľvek Bankový produkt, nevzniká jej tým nárok na poskytnutie ďalších Bankových produktov.
- 19.5. Účtovné a iné záznamy vedené Bankou v súvislosti so zmluvným vzťahom medzi Bankou a Korešpondentskou bankou budú v prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi Bankou a Korešpondentskou bankou vždy rozhodným dokladom vo vzťahu ku všetkým záležitostiam, ktorých sa dotýkajú.
- 19.6. Korešpondentská banka je povinná pri uzavretí, ako aj počas trvania zmluvného vzťahu, písomne oznámiť Banke skutočnosti, ktoré by spôsobili, že osoby oprávnené konať v mene Korešpondentskej banky by boli považované za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k Banke v zmysle zákona o bankách.
- 19.7. Banka a Korešpondentská banka sa dohodli, že všetky právne vzťahy, ktorá súvisia s podávaním a vybavovaním reklamácií a sťažností Korešpondentskej banky, ktoré sa týkajú

- správnosti a kvality služieb poskytovaných Bankou a ktoré nie sú výslovne upravené v týchto OP, sa budú riadiť Reklamačným poriadkom.
- 19.8. Banka a Korešpondentská banka sa ďalej dohodli, že Banka je oprávnená Reklamačný poriadok meniť s tým, že o týchto zmenách je Banka povinná Korešpondentskú banku informovať, a to Zverejnením. Zmena Reklamačného poriadku je účinná dňom Zverejnenia.
  - 19.9. V prípade, že akákoľvek dohoda alebo Zmluva medzi Korešpondentskou bankou a Bankou je uzatvorená v slovenskom jazyku a inom ďalšom jazyku, je rozhodujúca slovenská verzia dokumentu, pokiaľ Zmluva nestanovuje inak. Vždy však je rozhodujúca slovenská verzia OP.
  - 19.10. Ak nie je medzi Bankou a Korešpondentskou bankou dohodnuté inak, všetky zmluvné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky.
  - 19.11. Pokiaľ sa Banka a Korešpondentská banka nedohodnú na uzatvorení rozhodcovskej dohody podľa osobitného zákona, je pre riešenie všetkých sporov miestne príslušný všeobecný súd v sídle Banky. Banka je však oprávnená podľa vlastného uváženia v prípade, že je navrhovateľom, podať návrh na začatie konania na ktoromkoľvek súde v Slovenskej republike alebo na zahraničnom súde, ak je takýto súd vecne príslušným súdom Korešpondentskej banky.
  - 19.12. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie OP alebo Zmluvy medzi Korešpondentskou bankou a Bankou sa stane neplatné alebo nevymáhateľné, neovplyvní to platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení týchto OP alebo Zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaviazali nahradiť neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenia ustanoveniami platnými a vymáhateľnými, ktoré budú mať čo najbližší právny význam a účinok ako ustanovenie, ktoré má byť nahradené.
  - 19.13. Ak sa Banka s Korešpondentskou bankou nedohodli inak, všetky Zmluvy písomne uzatvorené medzi Bankou a Korešpondentskou bankou môžu byť menené alebo doplňované výlučne písomnou formou, pričom takáto zmena musí byť podpísaná oboma zmluvnými stranami.
  - 19.14. Všetky Zmluvy uzatvorené medzi Bankou a Korešpondentskou bankou sú vyhotovené v takom počte rovnopisov, aby každá zmluvná strana dostala po jednom, ak nie je dohodnuté inak.
  - 19.15. Korešpondentská banka výslovne súhlasí s tým, že Banka je oprávnená kedykoľvek postúpiť akékoľvek svoje Pohľadávky, a to bez ohľadu na to, či sú budúce alebo súčasné, podmienené alebo nepodmienené, bez ohľadu na právny vzťah, z ktorého vyplývajú, ako aj bez ohľadu na to, či Banka vznikla v súvislosti s takouto Pohľadávkou akúkoľvek požiadavku, alebo nie, voči Korešpondentskej banke na tretiu osobu, alebo previesť akékoľvek svoje záväzky na tretiu osobu. Korešpondentská banka je oprávnená postúpiť svoje pohľadávky voči Banke alebo previesť svoje záväzky voči nej na tretiu osobu výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Banky.
  - 19.16. Banka je oprávnená tieto OP v nadväznosti na vývoj právneho a podnikateľského prostredia a s ohľadom na svoju obchodnú politiku kedykoľvek meniť alebo dopĺňať. Banka Zverejní aktuálne znenie OP. Korešpondentská banka je oprávnená vyjadriť svoj nesúhlas so zmenou OP písomným oznámením doručeným Banke do 15 dní, odo dňa, v ktoromboli OP Zverejnené. Ak sa tak nestane, zmeny a doplnky nadobúdajú účinnosť v deň v nich uvedený, ak Korešpondentská banka (i) po Zverejnení OP vykoná akýkoľvek úkon voči Banke alebo (ii) pokračuje v prijímaní bankových služieb Banky tak, že z danej situácie je zjavné, že má vôľu v danom zmluvnom vzťahu s Bankou pokračovať alebo (iii) svojím konaním potvrdí, že sa so znením zmenených alebo doplnených OP oboznámila. Ak Korešpondentská banka v uvedenej lehote vyjadří svoj nesúhlas so zmenou OP a nepríde k dohode, je Banka oprávnená svoj zmluvný vzťah s Korešpondentskou bankou vypovedať s okamžitou účinnosťou a vyhlásiť svoje pohľadávky voči Korešpondentskej banke za okamžite splatné.
  - 19.17. Tieto OP nadobúdajú účinnosť dňa 1.8.2002. Všetky zmluvné vzťahy uzatvorené medzi Korešpondentskou bankou a Bankou odo dňa účinnosti týchto OP sa riadia týmito OP, pokiaľ v nich nie je uvedené inak. Zmluvné vzťahy, ktoré sa riadili ktorýmkoľvek pôvodnými obchodnými podmienkami pre Korešpondentské banky sa odo dňa účinnosti týchto OP riadia výlučne týmito OP. Korešpondentská banka súhlasí s tým, aby tieto OP v plnom rozsahu nahradili pôvodné obchodné podmienky pre Korešpondentské banky a obdobné dokumenty Banky, a že takéto zmluvné vzťahy sa budú riadiť výlučne týmito OP, pokiaľ v týchto OP nie je uvedené inak.
  - 19.18. Na základe požiadavky Korešpondentskej banky poskytne Banka Korešpondentskej banke informácie o výške poplatkov za služby Banky, ktoré nie sú uvedené v Sadzobníku.